

中心：_____

姓名：_____

1140324 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

It was about a week after that that the old man, waking suddenly in the night, stretched out his hand and found himself alone. The room was in darkness, and the sound of subdued weeping came from the window. He raised himself in bed and listened.

"Come back," he said tenderly. "You will be cold."

"It is colder for my son," said the old woman, and wept afresh.

The sound of her sobs died away on his ears. The bed was warm, and his eyes heavy with sleep. He dozed fitfully, and then slept until a sudden wild cry from his wife awoke him with a start.

微弱的 subdued

溫柔地 tenderly

sob 啜泣聲

fitfully 斷斷續續地